



Comunicado conjunto de España y Líbano

España y Líbano instan a un alto el fuego permanente e inmediato que permita aplicar íntegramente la resolución 1701 del Consejo de Seguridad de NN.UU. Esto supone restablecer la soberanía del Líbano sobre su territorio y garantizar el retorno a sus hogares de los desplazados a ambos lados de la Línea Azul.

España y Líbano condenan los ataques contra la FINUL y contra las Fuerzas Armadas de Líbano.

Los Gobiernos de España y Líbano condenan también los ataques contra el personal médico, instalaciones sanitarias, periodistas y civiles y exigen el pleno respeto del Derecho Internacional Humanitario y de las Convenciones de Ginebra.

España y Líbano se emplazan a trabajar juntos para estabilizar la situación en el Sur del país y para construir una paz duradera en la región.

El Gobierno de España reitera su voluntad de seguir contribuyendo a paliar la grave crisis humanitaria en el país y reforzar el apoyo a través de la Cooperación Española, incluido para respaldar la fase de estabilización. España ha facilitado, hasta la fecha en 2024, cerca de 5,5 millones de euros en Ayuda Humanitaria y aproximadamente 12 toneladas de medicinas y mantas para la población vulnerable.

بيان مشترك لإسبانيا ولبنان

تشدد إسبانيا ولبنان على الدعوة إلى وقف دائم وفوري لإطلاق النار يسمح بالتنفيذ الكامل لقرار مجلس الأمن الدولي 1701. يعني ذلك إعادة بسط سيادة الدولة على كامل ترابها، ويضمن عودة النازحين على كل من جانبي الخط الأزرق إلى منازلهم.

وتدين إسبانيا ولبنان الهجمات ضدّ قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان وضدّ الجيش اللبناني.

كما تدين حكومتا إسبانيا ولبنان الهجمات ضد الطواقم الطبية والمرافق الصحية، الصحفيين والمدنيين ويطالبان بالاحترام الكامل للقانون الإنساني الدولي واتفاقيات جنيف.

وتلتزم إسبانيا ولبنان بالعمل معًا من أجل استقرار الوضع في جنوب البلاد وبناء سلام دائم في المنطقة.

كما تؤكد حكومة إسبانيا مجددًا استعدادها لمواصلة المساهمة في التخفيف من وطأة الأزمة الإنسانية الخطيرة في البلاد وتعزيز الدعم من خلال التعاون الإسباني، بما في ذلك توفير الدعم في مرحلة الاستقرار. 2024 عام في الآن حتى يورو مليون 5,5 قيمتها تقارب إنسانية مساعدات اللبناني للشعب إسبانيا قدمت السكان من الضعيفة للفئات والبطانيات الأدوية من طناً 12 من وأكثر.

Joint statement by Spain and Lebanon

Spain and Lebanon call for a permanent and immediate ceasefire to fully implement UN Security Council Resolution 1701. This implies reestablishing the sovereignty of Lebanon throughout its territories and ensure the return to their homes of displaced on both sides of the Blue Line.

Spain and Lebanon condemn the attacks against UNIFIL and the Lebanese Armed Forces.

The Governments of Spain and Lebanon also condemn the attacks against medical personnel, health facilities, journalists and civilians and demand full respect for International Humanitarian Law and the Geneva Conventions.

Spain and Lebanon agree to work together to stabilize the situation in the south of the country and to build a lasting peace in the region.

The Government of Spain reiterates its willingness to continue contributing to alleviate the serious humanitarian crisis in the country and to strengthen support through Spanish Cooperation, including supporting the stabilization phase. Spain has provided nearly 5,5million euros in humanitarian aid for the Lebanese people so far in 2024 and over 12 ton of medicines and blankets for vulnerable populations